

**IT** Guida all'utilizzo

**UK** User manual

**FR** Guide d'utilisation

**DE** Benutzerrhandbuch

**ES** Guía de uso

**IT** Irrigatore statico con getto a 90°, 180° o 360°.

**VARIARE LA DIREZIONE DEL GETTO.** Ruotare l'asta in senso orario o antiorario tenendo bloccato il corpo dell'irrigatore. Questa operazione deve essere eseguita mentre l'impianto è in funzione.

**UK** Static sprinkler with 90°, 180° or 360° jet.

**CHANGE THE DIRECTION OF THE JET.** Turn the stem clockwise or anticlockwise while the body of the sprinkler is held fast. This adjustment must be made while the system is in operation.

**FR** Arroseur statique avec jet à 90°, 180° ou 360°.

**POUR MODIFIER LA DIRECTION DU JET.** Tournez la tige en sens horaire ou antihoraire en bloquant le corps de l'arroseur. Cette opération doit être effectuée quand l'installation fonctionne.

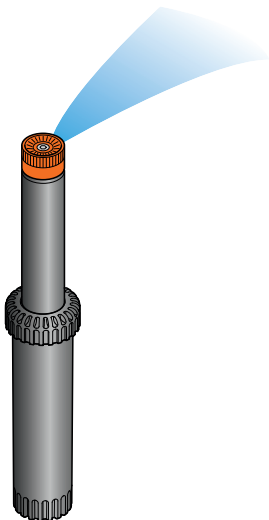
**DE** Statische Regner mit einem 90°-, 180°- oder 360°-Strahl.

**VERÄNDERN DES STRAHL.** Drehen Sie den Stab im oder entgegen dem Uhrzeigersinn, wobei Sie den Körper des Regners festhalten. Dieser Vorgang muss bei laufender Anlage vorgenommen werden.

**ES** Aspersor estático con chorro a 90°, 180° o 360°.

**VARIAR LA DIRECCIÓN DEL CHORRO.** Gire la varilla hacia la derecha o izquierda, manteniendo bloqueado el cuerpo del aspersor. Esta operación se debe efectuar mientras el equipo está funcionando.

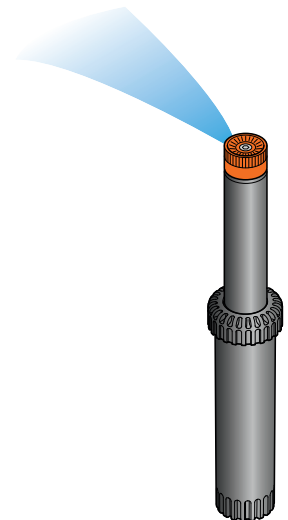
①



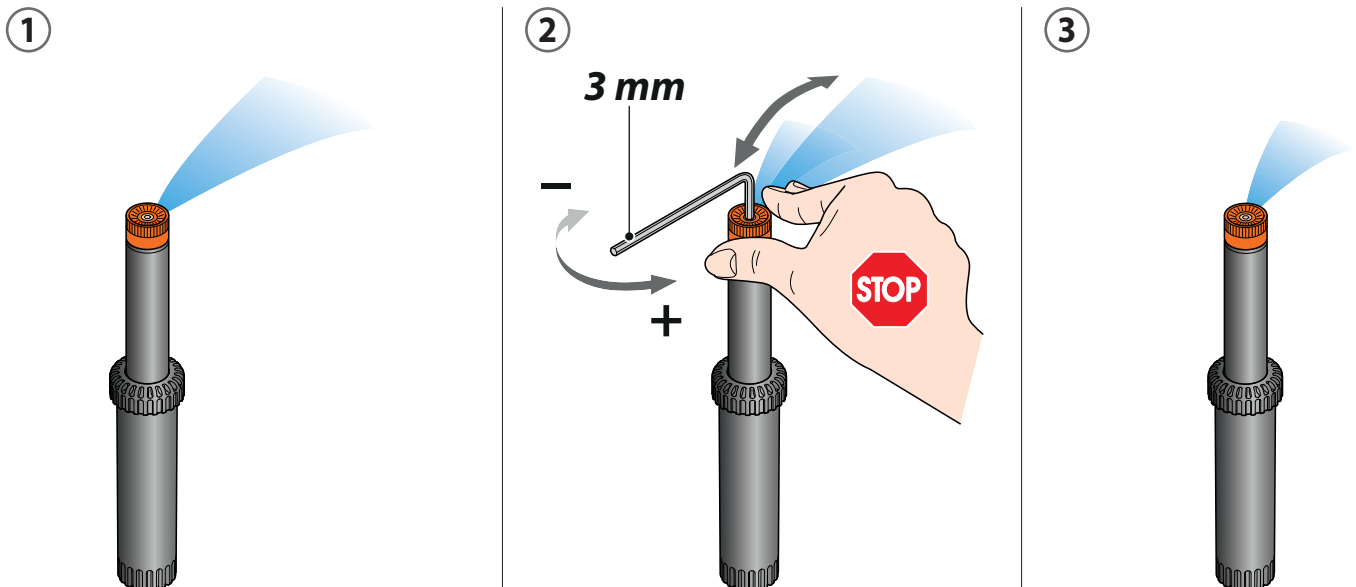
②



③



- IT REGOLARE LA LUNGHEZZA DEL GETTO.** Mentre l'impianto è in funzione, inserire una chiave a brugola da 3mm sulla vite posta sulla testa dell'irrigatore. Ruotare in senso antiorario per aumentare la gittata, in senso orario per diminuirla.
- UK INCREASE OR REDUCE THE LENGTH OF THE JET.** Turn the system on, and engage the hex socket screw on the sprinkler head with a 3mm Allen key. Turn anticlockwise for a longer jet, or clockwise for a shorter one.
- FR RÉGLER LA LONGUEUR DU JET.** Lorsque l'installation fonctionne, introduire une clé à douille de 3 mm sur la vis placée sur la tête de l'arroseur. Tournez en sens antihoraire pour augmenter la portée, en sens horaire pour la réduire.
- DE REGULIEREN DER STRAHLÄNGE.** Während die Anlage in Betrieb ist, stecken Sie einen 3-mm-Inbusschlüssel auf die Schraube am Kopf des Regners. Drehen Sie entgegen dem Uhrzeigersinn zum Erhöhen bzw. im Uhrzeigersinn zum Verringern der Wurfweite.
- ES REGULAR LA LONGITUD DEL CHORRO.** Mientras el equipo está funcionando, introduzca una llave allen de 3mm en el tornillo situado en el cabezal del aspersor. Gire hacia la izquierda para aumentar el alcance o a la derecha para disminuirlo.



Per pop-up getto 90°, 180°, 360° (codice): - For 90°, 180°, 360° jet pop-up (code): - Pour tuyère 90°, 180°, 360° (code): - Für Versenkgrenner Pop-Up 90°-180°-360° (Art.): - Para difusor área 90°, 180°, 360° (código):

90041 (2") - 90053 (2") - 90095 (2") - 90043 (4") - 90055 (4") - 90097 (4")

**IT PULIZIA E MANUTENZIONE.** Sassolini, sabbia, terra o altri corpi estranei penetrati nella testina potrebbero provocare delle anomalie nel funzionamento degli irrigatori. Procedere con la pulizia nel seguente modo:

- tenere ferma la ghiera dell'irrigatore con una mano e svitare la parte superiore con l'altra mano;
- estrarre il filtro e pulirlo sotto un getto d'acqua corrente insieme alla parte superiore dell'irrigatore;
- rimettere il filtro in posizione e riavvitare la parte superiore dell'irrigatore.

**UK CLEANING AND MAINTENANCE.** Pebbles, sand, earth or other foreign bodies entering the head could cause the sprinklers to malfunction. Clean as follows:

- holding the stem with one hand, unscrew the upper part;
- take out the filter and clean it, together with the upper part of the sprinkler, under running water;
- reposition the filter and reassemble the upper part of the sprinkler.

**FR NETTOYAGE ET ENTRETIEN.** Les petits cailloux, le sable ou autres corps étrangers qui pénètrent dans la tête pourraient provoquer des anomalies dans le fonctionnement des arroseurs. Nettoyez de la manière suivante :

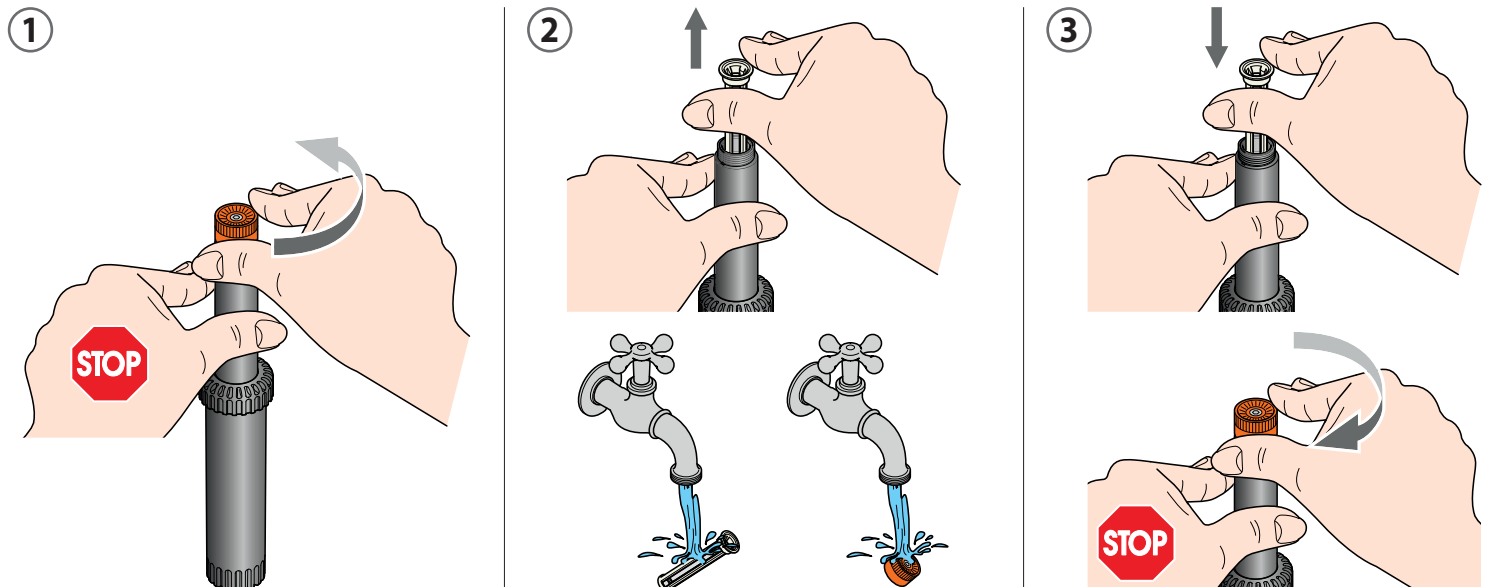
- maintenez fermement la tige de l'arroseur avec une main et dévissez la partie supérieure avec l'autre main ;
- extrairez le filtre et le nettoyez, avec la partie supérieure de l'arroseur sous un jet d'eau courante ;
- remettez le filtre en place et revissez la partie supérieure de l'arroseur.

**DE REINIGUNG UND WARTUNG.** Kieselsteine, Sand, Erde oder andere Fremdkörper, die in den Kopf gelangt sind, können zu Fehlfunktionen der Regner führen. Gehen Sie bei der Reinigung wie folgt vor:

- Halten Sie die Überwurfmutter des Regners mit einer Hand fest und schrauben Sie das Oberteil mit der andren Hand ab;
- Ziehen Sie den Filter heraus und reinigen Sie ihn zusammen mit dem Oberteil des Regners unter fließendem Wasser;
- Setzen Sie den Filter wieder ein und schrauben Sie das Oberteil des Regners fest.

**ES LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.** La penetración de guijarros, arena, tierra u otros cuerpos extraños en el cabezal podría provocar problemas en el funcionamiento de los aspersores. Lleve a cabo la limpieza de la siguiente manera:

- mantenga bloqueada la varilla del aspersor con un mano y desenrosque la parte superior con la otra mano;
- extraiga el filtro y límpielo, junto a la parte superior, con un chorro de agua corriente;
- coloque el filtro en su alojamiento y enrosque la parte superior del aspersor.



Per pop-up getto 90°, 180°, 360° (codice): - For 90°, 180°, 360° jet pop-up (code): - Pour tuyère 90°, 180°, 360° (code): - Für Versenkgrenner Pop-Up 90°-180°-360° (Art.): - Para difusor área 90°, 180°, 360° (código):

90041 (2") - 90053 (2") - 90095 (2") - 90043 (4") - 90055 (4") - 90097 (4")




IT TABELLE RELATIVE AI CONSUMI DEGLI IRRIGATORI.




UK TABLES INDICATING WATER USAGE OF SPRINKLERS.

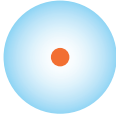


FR TABLES CONCERNANT LES CONSOMMATIONS DES ARROSEURS.

DE TABELLE DES WASSERVERBRAUCHS DER REGNER.

ES TABLAS DE CONSUMOS DE LOS ASPERSORES.

<b>Pop-up</b> 90095, 90097  <b>90°</b>				
bar	l/min	m <sup>2</sup>	 m	 m
1,5	2,8	8,6	3,3	4,6
2,0	3,2	9,6	3,5	4,9
3,0	3,9	12,6	4,0	5,7

<b>Pop-up</b> 90053, 90055  <b>180°</b>				
bar	l/min	m <sup>2</sup>	 m	 m
1,5	5,1	25,1	4,0	5,7
2,0	6,0	29,0	4,3	6,0
3,0	7,1	31,8	4,5	6,4

<b>Pop-up</b> 90041, 90043  <b>360°</b>				
bar	l/min	m <sup>2</sup>	 m	 m
1,5	8,2	43,0	3,7	5,3
2,0	9,5	50,3	4,0	5,7
3,0	11,5	56,7	4,3	6,0

Per pop-up getto 90°, 180°, 360° (codice): - For 90°, 180°, 360° jet pop-up (code): - Pour tuyère 90°, 180°, 360° (code): - Für Versenkgrenner Pop-Up 90°-180°-360° (Art.): - Para difusor área 90°, 180°, 360° (código):

90041 (2") - 90053 (2") - 90095 (2") - 90043 (4") - 90055 (4") - 90097 (4")